



המרכז להוראת תרבות ישראל באוניברסיטאות בעולם
האוניברסיטה העברית בירושלים

The International Center for University Teaching of Jewish Civilization
The Hebrew University of Jerusalem



ANNOUNCEMENT

Continuing Workshop on University Teaching of Hebrew Language

Jerusalem, 13-17 July 2008 / 10-14 Tammuz 5768

Genres, Styles and Registers in Teaching Hebrew Language

Workshop Director:

Dr. Yael Reshef, Department of Hebrew Language, The Hebrew University of Jerusalem.

The International Center for University Teaching of Jewish Civilization is pleased to announce that it is now accepting applications for the next annual session of its Continuing Workshop on University Teaching of Hebrew Language.

The workshop will take place in Jerusalem from Sunday through Thursday, 13-17 July, 2008 / 10-14 Tammuz 5658, and will be devoted to the subject *Genres, Styles and Registers in Teaching Hebrew Language*.

Genres, Styles and Registers in Teaching Hebrew Language:

Teaching a foreign language naturally includes, but is not restricted to, the study of the rules of grammar and syntax and to the acquisition of vocabulary and idioms. The comprehensive knowledge of a language involves the familiarity with a variety of styles and registers that coexist in that language. Learners should therefore be exposed to various usages of the language within their cultural context. Alongside the ability to understand and communicate in the daily language, they should also acquire the capacity to enjoy the cultural treasures offered to them by the familiarity with the foreign language.

A real understanding of texts does not involve merely an understanding of their contents. Equally important is the ability to decipher the finer distinctions embedded in them, as well as their cultural implications. Therefore, both teacher and learner must be mindful of the characteristics that distinguish between genres, styles and registers. Many linguistic features distinguish between spoken and written Hebrew, and separate formal language from colloquial usage, poetry from prose, the cultural legacy of preceding generations from what is being formed in Hebrew nowadays. Each variety of the language has its unique features, and incorporating them in teaching may enrich it and broaden its scope.

Different types of Hebrew are relevant to teaching: contemporary language as well as the language of the past, prose, poetry, songs, broadcast Hebrew, colloquial Hebrew and more. The workshop will focus on the linguistic and stylistic variety found in Hebrew texts, explore their unique aspects and characteristics, and highlight their relevance to the teaching of the language, both from the theoretical and the practical

point of view. Workshop participants are also invited to offer lectures or presentations on these topics, and share their own experience with colleagues.

General information:

- Participation is limited to a small number of university teachers of Hebrew language, chosen from among applicants from all over the world.
- The costs of accommodation, board, and travel to and from Israel are the responsibility of participants or their sponsoring institutions.*
- Accommodation in Jerusalem, conveniently located, can be arranged through the International Center for University Teaching of Jewish Civilization.
 - The cost per night, on the basis of single occupancy, bed and breakfast, is US\$71.
 - Additional rates (double room, double occupancy, meals on campus) are available on request.
- The fee for participation in the workshop is NIS 600.
- Interested applicants should submit a CV.

Applications / further information:

The International Center for University Teaching of Jewish Civilization
Yitzhak Rabin Building for the World Center of Jewish Studies
The Hebrew University of Jerusalem
Mt. Scopus, Jerusalem 91905
ISRAEL
Tel: +972-2-5881772/3; Fax: +972-2-5819096
E-mail: msjewciv@mscc.huji.ac.il

* European scholars may apply to The Academic Jewish Studies in Europe Grant Programme (The Rothschild Foundation Europe) for a Language Studies Grant to help defray the costs of participation. An online application form is available at <http://www.rothschildfoundation.eu/applications/application.php?fid=4>. The deadline for applications is March 25, 2008.